

REFERENCES

- Aveline, RR Gustin Zora (2015). *Subtitling Strategies and Translation Readability of the Indonesian Subtitle of Maleficent Movie*. Semarang: Semarang State University.
- Baker, and Mona (2001). *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*. New York: Routledge.
- Catford, J.C (1965). *A Linguistic Theory of Translation*. Oxford: Oxford University Press.
- Chaume, F. (2012). *Audiovisual Translation: Dubbing*. Manchester: St Jerome.
- Chiaro, Heiss, and Chiara (2001) *Between Text and Image. Updating research in screen translation*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Creswell, J. W. (2014) *Educational research: planning, conducting, and evaluating quantitative and qualitative research, fourth edition*. Harlow: Pearson Education.
- Gottlieb, H. (2010). *Strategies Used in the Translation of Interlingual Subtitling*. In Farid, G., & Janin, B (Eds). *The Journal of English Studies* (pp. 39-49). Karaj Branch: Islamic Azad University.
- Gottlieb, H. (1992). *Subtitling: A New University Discipline*. In Dollerup, and Loddegaard. *Teaching Translation and Interpreting: Training, Talent and Experience* (pp. 161-170). Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. <https://doi.org/10.1075/z.56>.
- Hastuti, E. D. (2015). *An Analysis on Subtitling Strategies of Romeo and Juliet Movie*. Salatiga: State Institute for Islamic Studies (IAIN) Salatiga. <https://doi.org/10.18326/rgt.v8i1.57-80>.
- Hatim, B., and Mason, I. (2000). *The Translator as Communicator: Politeness in Screen Translating*. In Venuti, L. *The Translation Studies Reader* (pp. 430-445). London and New York: Routledge.

- Larson, M. L. (1984). *Meaning Based Translation*. Lanham: University Press of America.
- Newmark, Peter. (1988). *A Textbook of Translation*. London: Prentice Hall.
- Nida, E., and Taber, C. (1982). *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E.J. Brill.
- O'Connell, Eithne. (2000). *The Role of Screen Translation: A Response*. Dublin 9: Dublin City University. <https://doi.org/10.1080/13520520009615578>.
- Rohmawati. (2021). *Subtitling Strategies of Swear Words in Deadpool One & Deadpool Two Film*. Jakarta: Gunadarma University. <http://dx.doi.org/10.21462/ijefl.v6i1.360>.
- Simanjuntak, Basar. (2016). *Subtitling Strategies in Real Steel Movie*. Semarang: Dian Nuswantoro University. <https://doi.org/10.33633/lite.v12i1.1093>.
- Star, Darren. (2018). *Emily in Paris*. Retrieved from http://tvwriting.co.uk/tv_scripts/2020/Comedy/Emily_In_Paris_1x01_-_Pilot.pdf.
- Subscene. (2020). *Download Emily.in.Paris.S01.NF.WEB-DL.Complete - Emily in Paris - First Season Indonesian Subtitle*. Retrieved from <https://subscene.my.id/subtitles/emily-in-paris/indonesian/2301667/>.
- Sugiyono. (2005). *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.
- Tempo.co. (2015). *90 Persen Orang Indonesia Doyan Nonton Ketimbang Baca Buku*. Retrieved from <https://nasional.tempo.co/read/713809/90-persen-orang-indonesia-doyan-nonton-ketimbang-baca-buku>.